

COMMANDES ET CONNEXIONS

Remarque: sélectionnez d'abord la source souhaitée (par exemple CD), ensuite, agissez sur la touche de fonction correspondante (par exemple ►).

Panneau avant et section supérieure

- ① STANDBY ON ☉ . pour position d'attente/allumer l'équipement
- ② SELECT SOURCE . sélection de mode pour CD/ TUNER/ TAPE / AUX; allumer l'équipement
- ③ **Commandes INTERACTIVE SOUND:**
 DBB (Dynamic Bass Boost)
 valorisation des basses
 DSC (Digital Sound Control)
 valorisation des caractéristiques de tonalité: **OPTIMAL/ROCK/JAZZ/POP**
 INCREDIBLE
 SURROUND création d'un effet stéréo phénoménal
- ④ Affichage information sur le fonctionnement de l'appareil
- ⑤ VOLUME réglage de volume;
 réglage de l'heure et des minutes de l'horloge/ de la minuterie
- ⑥ TIMER ON • OFF . . . activation, réglage et désactivation de la minuterie
- ⑦ PROGRAM
 CD: programmation des plages et revue du programme;
Syntoniseur: . . . programmation des émetteurs radio manuellement ou automatiquement
- ⑧ OPEN • CLOSE . . . ouvre/ ferme la porte de CD
- ⑨ RDS / CLOCK affichage de l'information RDS;
 réglage de l'horloge
 affiche le comptage cassette en mode d'enregistrement
- ⑩ iR SENSOR détecteur infrarouge à distance pour la télécommande
- ⑪ REPEAT/REV MODE/BAND
 CD: répète une plage/ un programme de CD/ un CD complet;
Syntoniseur: . . . sélectionne la bande des fréquences;
Cassette: sélectionne les modes d'inversion de la platine cassette
- ⑫ PRESET ▼ réglage des émetteurs pré-réglés (vers le bas)
 STOP ■ arrêt de lecture CD et effacement du

- programme CD programme; arrête la lecture/l'enregistrement de cassette
- PRESET ▲ réglage des émetteurs pré-réglés (vers le haut)
- PLAY • PAUSE ►► . . . démarrage et pause de lecture CD
- ⑬ TUNING ◀◀, ▶▶ . . . (vers le bas, vers le haut) réglage des émetteurs radio;
- PREV ◀◀, NEXT ▶▶
- CD: recherche arrière et avant au sein d'une plage;
 saut au début d'une plage en cours/ précédente/suivante;
- Cassette:** bobinage et rebobinage rapide à faible volume en cours de lecture;
 bobinage/rebobinage rapide de cassette
- ⑭ RECORD démarrage d'enregistrement
- ⑮ OPEN ouverture du compartiment cassette
- ⑯ SHUFFLE lecture de CD dans un ordre quelconque
 SIDE A/B réglage de direction cassette

Panneau arrière

- ⑰ AM AERIAL prise d'antenne AM livrée avec l'équipement
- ⑱ FM AERIAL 75 Ω . . . prise de câble d'antenne livrée avec l'équipement ou une connexion sur prise d'antenne murale
- ⑲ SPEAKERS 8 Ω prise pour haut-parleurs livrée avec l'équipement
- ⑳ 🔊 prise d'écouteur stéréo 3,5 mm
- ㉑ AC MAINS une fois que toutes les connexions ont été réalisées, branchez le cordon secteur sur la prise secteur
- ㉒ AUX IN prise de sortie audio pour équipement complémentaire

Télécommande

- ☉ mise en position d'attente de l'équipement CD, TAPE, TUNER, AUX sélection de la source
 TIMER activation et désactivation de la minuterie

- SLEEP activation et désactivation le temps de veilleuse; sélection temps de veilleuse
- DBB (Dynamic Bass Boost)
 valorisation des basses
- DSC (Digital Sound Control)
 valorisation des caractéristiques de tonalité: **OPTIMAL/ROCK/JAZZ/POP**
- INCR.SURR création d'un effet stéréo phénoménal
- MUTE interrompt et reprend la reproduction du son
- SIDE/ ■ pause de lecture CD
 réglage de direction cassette
- NEWS/TA mise en service des informations RDS et informations sur le trafic (pas pour toutes les versions)
- VOLUME -, + réglage de volume
 ► démarrage de lecture CD
 réglage de direction cassette en cours de lecture
- ◀◀, ▶▶ CD: saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante;
Syntoniseur (vers le bas, vers le haut) réglage des émetteurs pré-réglés
 ■ arrêt de lecture CD et effacement du programme CD; arrêt de cassette en cours de lecture/enregistrement
 ◀◀, ▶▶ CD: recherche arrière ou avant au sein d'une plage/CD
Syntoniseur (vers le bas, vers le haut) réglage des émetteurs radio
Cassette: rebobinage et bobinage avec son en cours de lecture; rebobinage et bobinage rapide
- REPEAT répète une plage/ un programme de CD/ un CD complet
- SHUFFLE lecture de CD dans un ordre quelconque
- PROGRAM CD: programmation des plages et revue du programme;
Syntoniseur: programmation des émetteurs radio ou démarrage de la programmation automatique

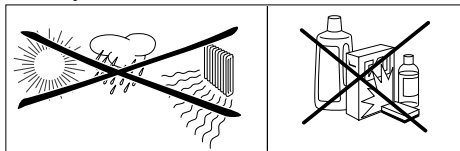
INFORMATIONS D'ORDRE GENERAL

Accessoires livrés avec l'équipement

- 2 haut-parleurs
- télécommande avec piles
- antenne MW (AM/LW)
- câble d'antenne FM

Entretien général

- N'exposez jamais l'équipement, les piles, les disques compacts ou les cassettes à l'humidité, à la pluie, au sable ni à une chaleur excessive due à la production de chaleur propre à l'équipement ou à l'exposition directe aux rayons du soleil.



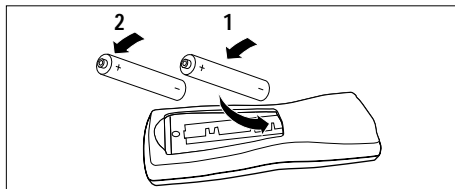
- Vous pouvez nettoyer l'équipement avec un chiffon doux ouaté légèrement humide. Ne jamais utiliser de détergent; car ceux-ci ont un effet abrasif.

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux: carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. **Veillez observer les règlements locaux en vigueur sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil.**

ALIMENTATION



Piles pour télécommande

- Ouvrez le compartiment de piles, puis insérez de la manière indiquée six piles de type **AA, R06** ou **UM3** (de préférence des piles alcalines), en respectant la polarité correcte, comme indiqué par les symboles (+) et (-) à l'intérieur du compartiment.

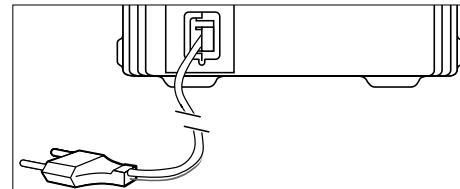
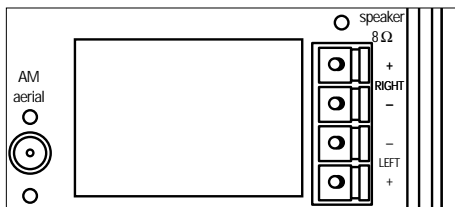
Important! Enlevez les piles dès qu'elles sont usées ou dans le cas où l'équipement ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.

Les piles contiennent des substances chimiques, donc elles devront être mises proprement au rebut

Branchement des haut-parleurs

Les prises haut-parleurs sont en fait du type à encliquetage. Procédez comme illustré ci-dessous.

- Connectez le fil sans repère à la borne rouge et le fil à repère noir à la borne noire.
- Lorsqu'on branche sur cette prise écouteurs, les haut-parleurs sont hors service.



Secteur

- 1 Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la **plaquette signalétique sur le panneau arrière de l'équipement** correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.
- 2 Si votre équipement dispose d'un sélecteur de tension, réglez sur la tension secteur locale si besoin est.
- 3 Branchez le cordon secteur à la prise secteur et l'équipement est maintenant prêt à l'emploi.
L'alimentation est maintenant sous tension et les chiffres de l'affichage commencent à clignoter. Il vous faudra maintenant mettre l'horloge à l'heure.
- 4 Pour désolidariser totalement l'équipement du secteur, débranchez la fiche secteur de la prise murale.

ATTENTE AUTOMATIQUE AVEC ECONOMIE D'ENERGIE

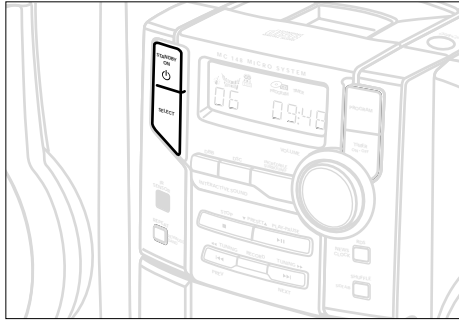
Grâce à la caractéristique d'économie d'énergie, l'unité passe automatiquement en position d'attente 15 minutes après qu'une cassette ou un CD n'a atteint la fin ou qu'aucune commande n'a été actionnée.

Informations relatives à la sécurité

- Mettez l'appareil sur une surface dure et plate, de manière qu'il ne soit pas incliné. Assurez-vous d'un espace suffisant autour de l'équipement pour prévenir toute surchauffe.
- Les pièces mécaniques de l'appareil contiennent des paliers lubrifiés à vie qu'il ne faut donc ni huiler ni lubrifier.

Ce matériel satisfait aux impératifs de brouillage radio de la Communauté Européenne.

FONCTIONS DE BASE



Mise en marche

On distingue trois façons de mettre l'équipement en service:

- appuyez sur **STANDBY ON** de l'appareil et la source sélectionnée en dernier est mise en marche;
- appuyez sur **SELECT SOURCE** de l'appareil et la source sélectionnée en dernier est mise en marche;
- appuyez sur **CD, TUNER, TAPE** or **AUX** de la télécommande.

Pour mettre l'équipement en position d'attente, appuyez à nouveau sur **STANDBY ON** once on the set (de la télécommande).

- Le volume, les réglages de son interactif, la source sélectionnée en dernier et les préréglages du syntoniseur sont mémorisés.

Réglage de volume et de tonalité

- 1 Tournez le bouton **VOLUME** dans le sens anti-horaire pour baisser ou dans le sens horaire pour augmenter le volume de l'appareil (ou appuyez sur **VOLUME -**, + de la télécommande).
→ L'affichage indique le niveau de volume **VOL** et un chiffre de 0-32.

- 2 Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche de son interactif **DSC** de l'appareil ou de la télécommande pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: **OPTIMAL** (pas d'affichage) / **ROCK** () / **JAZZ** () / **POP** () / **OPTIMAL**.....

- 3 Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors service la valorisation des basses.
→ L'affichage indique: **DBB** lorsque **DBB** est mis en service.

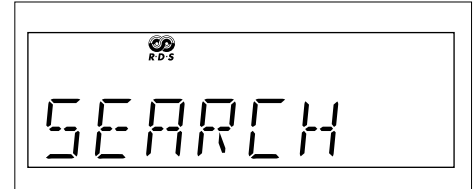
- 4 Appuyez sur **INCREDIBLE SURROUND (INC. SURR.** de la télécommande) pour mettre en/hors service l'effet stéréo spécial.
→ L'affichage indique: **INCREDIBLE SURROUND** lorsque mis en service.

Remarque: L'effet de INCREDIBLE SURROUND peut varier en fonction des genres de musique.

- 5 Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.
- La lecture se poursuit sans son et l'affichage indique **MUTE**.

- Pour activer la reproduction du son, on peut:
 - appuyez à nouveau sur **MUTE** ;
 - aréglér les commandes de volume;
 - changer de source.

HORLOGE



Réglage d'horloge

On distingue deux méthodes de réglage possibles de l'horloge: Manuelle ou automatique à l'aide de RDS.

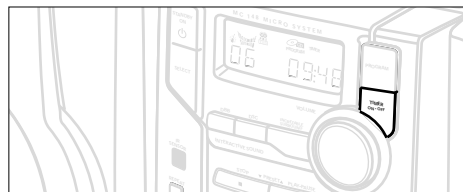
Réglage automatique d'horloge (seulement les versions RDS)

- 1 Réglez sur un émetteur RDS (voir **SYNTONISEUR NUMERIQUE**).
- 2 Appuyez sur **RDS/ CLOCK** pendant 2 secondes ou plus.
→ **SEARCH RDS TIME** est affiché pendant 90 secondes au maximum; ensuite, l'heure est affichée.
→ **NO RDS TIME** est affiché ce qui signifie qu'aucun signal d'heure n'a été reçu. Dans ce cas, vous serez dans l'obligation de régler l'horloge manuellement.

Réglage manuel d'horloge

- 1 En mode d'attente, appuyez sur **RDS/ CLOCK**.
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 2 Tournez **VOLUME** pour régler les heures: dans le sens horaire pour avancer et dans le sens anti-horaire pour revenir en arrière.
- 3 Appuyez à nouveau sur **RDS/ CLOCK**.
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 4 Tournez **VOLUME** pour régler les minutes: dans le sens horaire pour avancer et dans le sens anti-horaire pour revenir en arrière.
- 5 Appuyez sur **RDS/ CLOCK** pour confirmer l'heure.

MINUTERIE, SLEEP



Français

Réglage de la minuterie

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du CD, de la platine cassette ou du syntoniseur. Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
- Vous pouvez l'utiliser aussi pour enregistrer une émission de radio préférée du syntoniseur à une certaine heure (REC TUN, voir LECTEUR DE CASSETTE).
- Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 90 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.

- 1 À partir d'un mode quelconque, appuyez sur **TIMER ON • OFF** pendant 2 secondes ou plus.
- 2 Tournez **VOLUME** dans le sens horaire
→ L'affichage indique CD, TUNER, TAPE, ou REC TUNER.
- 3 Appuyez sur **TIMER ON • OFF** pour confirmer le mode sélectionné.
→ La source sélectionnée **CD** ou **TUNER** est affichée. L'affichage indique **SET ON TIME** et **TIMER** clignote. Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 4 Tournez **VOLUME** pour régler les heures: dans le sens horaire pour avancer et dans le sens anti-horaire pour revenir en arrière
- 5 Appuyez à nouveau sur **TIMER ON • OFF**.
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.

- 6 Tournez **VOLUME** pour régler les minutes: dans le sens horaire pour avancer et dans le sens anti-horaire pour revenir en arrière.
- 7 Appuyez sur **TIMER ON • OFF** pour confirmer l'heure.
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

Activation et désactivation de la minuterie

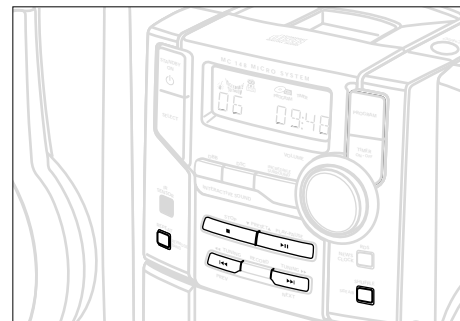
- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez une fois sur **TIMER ON • OFF** de l'appareil (TIMER de la télécommande).
→ L'affichage indique **TIMER** au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

Activation et désactivation de SLEEP

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps pré-réglée. Bien sûr l'heure doit avoir été réglée avant de pouvoir utiliser cette option.

- Pendant la lecture, pour sélectionner et activer l'heure voulue, appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande.
→ L'affichage indique **SLEEP** et une des options du temps à rebours dans l'ordre suivant: **60, 45, 30, 15, SLEEP OFF, 60...** si vous avez sélectionné un certain temps. Une fois **SLEEP** activé, **SLEEP ON** passe en revue l'affichage des intervalles répétés.
- Pour désactiver, appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande jusqu'à ce que l'affichage indique **SLEEP OFF** ou appuyez sur **STANDBY** de l'appareil ou de la télécommande.
→ **SLEEP OFF** passe en revue l'affichage.

LECTEUR DE CD



Lecture d'un CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio y compris les CD-enregistrables et les CD-RW (réinscriptibles).

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur, ne sont par contre pas compatibles.

- 1 Sélectionnez la source CD.
- 2 Appuyez sur **OPEN • CLOSE** pour ouvrir le compartiment CD.
→ **OPEN** est affiché lorsque vous ouvrez le compartiment CD.
- 3 Introduisez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez sur **OPEN • CLOSE** pour fermer le clapet.
→ **REPEAT** est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD, et le nombre total de pages et la durée de lecture sont affichés.
- 4 Appuyez sur **PLAY • PAUSE** (de la télécommande) pour démarrer la lecture.
→ L'affichage indique le numéro de page et la durée écoulée en cours de lecture.

- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PLAY • PAUSE ►||** (sur la télécommande **SIDE / ||**). Appuyez une nouvelle fois sur **PLAY • PAUSE ►||** (sur la télécommande **►**) pour reprendre la lecture.
→ L'affichage se fige et le temps écoulé clignote lorsque la lecture est interrompue.
- 6 Pour arrêter la lecture de CD, appuyez sur **STOP ■**.

Remarque: La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- le clapet CD est ouvert;
- le CD est arrivé à la fin;
- vous avez sélectionné une autre source: **TAPE, TUNER** ou **AUX**.

Sélection d'une autre plage

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **PREV ◀◀** ou **NEXT ▶▶** de l'appareil, (de la télécommande **◀** ou **▶**) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse à l'affichage.
- Si vous avez sélectionné un numéro de plage juste après avoir chargé un CD ou opter pour une pause, il vous faut appuyer sur **PLAY • PAUSE ►||** pour démarrer la lecture.

Recherche d'un passage au sein d'une plage

- 1 Maintenez enfoncée **PREV ◀◀** ou **NEXT ▶▶**.
 - La lecture se fait à vitesse rapide et à volume réduit.
- 2 Relâchez **PREV ◀◀** ou **NEXT ▶▶** dès que vous avez trouvé le passage souhaité.
 - La lecture normale se poursuit.

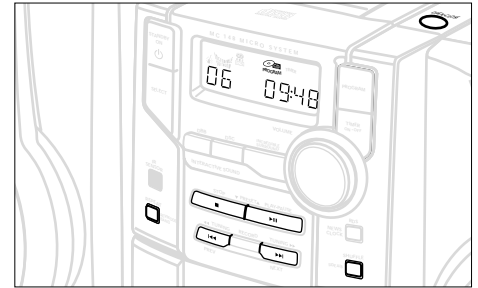
Remarque: Au cours d'un programme CD ou si SHUFFLE/ REPEAT a été activé, la recherche est uniquement possible à l'intérieur d'une plage.

Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture. Les modes de lecture peuvent aussi être combinés avec **PROGRAM**.
SHUFFLE plages du CD total / programme sont lues en ordre quelconque

SHUFFLE et
REPEAT ALL pour répéter le CD total / programme de façon continue en ordre quelconque
REPEAT ALL pour répéter le CD total /programme
REPEAT lit la plage en cours de façon continue

- 1 Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que l'affichage indique la fonction désirée.
- 2 Appuyez sur **PLAY • PAUSE ►||** (sur la télécommande **►**) pour démarrer la lecture en position d'arrêt.
→ La lecture repart immédiatement dès que vous avez sélectionné un mode **SHUFFLE**.
- 3 Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez respectivement sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** jusqu'à ce que les différents modes **SHUFFLE / REPEAT** ne soient plus affichés.
 - Vous pouvez également appuyer **STOP ■** pour annuler le mode de lecture en cours.




Programmation des plages

En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée. Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Vous avez la possibilité de programmer jusqu'à 20 plages.

- 1 Appuyez sur **PROGRAM** de l'appareil ou de la télécommande pour commencer la programmation.
→ L'affichage indique un numéro de plage et **PROGRAM** clignote.
- 2 Utilisez **PREV ◀◀** ou **NEXT ▶▶** de l'appareil, (de la télécommande **◀** ou **▶**) pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- 3 Appuyez sur **PROGRAM** pour confirmer le numéro de plage que vous désirez programmer.
→ Le nombre de plages sélectionnées et la durée de lecture du programme sont affichés brièvement, suivi par la plage sélectionnée et **PRG**.
- 4 Répétez les points **2** et **3** pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.
→ **FULL** est affiché dès que vous tentez de programmer plus de 20 plages.

SYNTONISEUR NUMERIQUE



- 5 Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur **PLAY • PAUSE**  (de la télécommande .

Passage en revue du programme

- En mode STOP, maintenez appuyée la touche **PROGRAM** au niveau de l'équipement ou de la télécommande, pendant un certain temps jusqu'à ce que l'affichage fait apparaître tous les numéros de plage mémorisés dans l'ordre mémorisé.

Effacement du programme

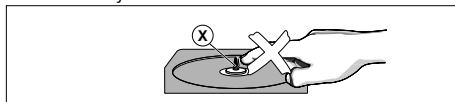
Le programme peut être effacé:

- en appuyant **STOP**  une fois en position d'arrêt;
- en appuyant **STOP**  deux fois pendant la lecture;
- en ouvrant du compartiment CD.

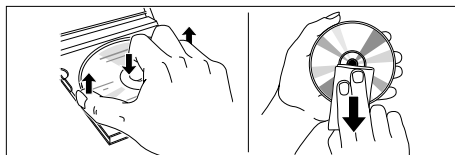
- **PROGRAM** disparaît de l'affichage.

Entretien du lecteur de CD et des CD

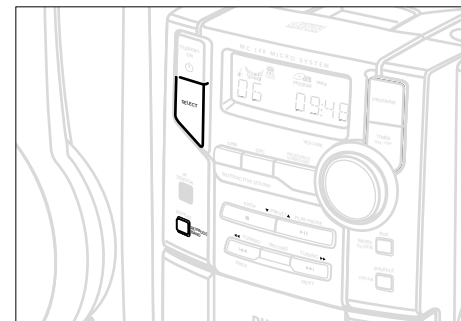
- Dans le cas où le lecteur de CD ne lit pas correctement les CD introduits, utilisez un CD de nettoyage en vente dans le commerce pour nettoyer la lentille avant d'envoyer l'appareil en réparation. Toutes les autres méthodes de nettoyage risquent d'endommager la lentille.
- Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!







- La lentille risque de s'embuer lorsque l'équipement passe brusquement d'une pièce froide dans une pièce chauffée. Ceci influe sur le bon fonctionnement du lecteur. Laissez donc toujours le lecteur de CD s'adapter à la température ambiante de sorte que toute humidité ait le temps de s'évaporer.
- Laissez toujours le couvercle de compartiment CD fermé pour éviter que de la poussière ne se dépose sur la lentille.
- Pour extraire le CD de son coffret, appuyez sur le centre et soulevez le CD de son logement. Saisissez toujours le CD par le bord et remettez-le dans son coffret aussitôt après son utilisation afin d'éviter de le rayer et pour le protéger contre la poussière.



- Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite en partant du centre vers le bord avec un chiffon doux non pelucheux. L'emploi d'un détergent peut endommager le CD.
- Ne faites jamais d'inscription sur le CD et n'y apposez jamais d'autocollants.



Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Sélectionnez la source **TUNER**.
→ **TUNER** est affiché brièvement.
 - 2 Appuyez une ou plusieurs fois sur **REPEAT/REV MODE/BAND** pour sélectionner les bandes de fréquence.
 - 3 Maintenez enfoncé **TUNING**  ou  et relâchez la touche.
→ Le syntoniseur se règle automatiquement sur un émetteur à réception suffisante. Pendant la recherche automatique, l'affichage indique **SEARCH**.
→ Si on reçoit un signal stéréo d'un émetteur FM, **STEREO** est affiché.
 - 4 Si nécessaire, répétez le point 3 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez sur **TUNING**  ou  brièvement et à plusieurs reprises aussi souvent que nécessaire jusqu'à obtenir une réception optimale.

RDS

Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 émetteurs radio.

Programmation automatique

La programmation automatique démarre à un chiffre préréglé. A partir de ce numéro préréglé, les émetteurs programmés précédemment seront automatiquement écrasés. L'équipement programme uniquement les émetteurs qui ne sont pas encore en mémoire.

- 1 Appuyez sur PRESET ▼ ou ▲ (◀ ou ▶ de la télécommande) pour sélectionner le numéro préréglé à partir duquel la programmation doit démarrer.

Remarque: Si aucun numéro préréglé n'est sélectionné, l'équipement passe automatiquement sur préréglage 1 et tous les autres préréglages sont remplacés par d'autres.

- 2 Maintenez enfoncé PROGRAM sur l'équipement ou sur la télécommande pendant plus de 2 secondes pour commencer la programmation.
 - **RUTO** est affiché et les émetteurs disponibles programmés dans l'ordre de la puissance de réception de la bande: d'abord les stations FM suivies des stations MW et ensuite des stations LW. (LW n'est pas prévu sur toutes les versions). Le dernier préréglage mémorisé automatiquement sera mis en route.

Programmation manuelle

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir Réglage sur les émetteurs radio).
- 2 Appuyez sur PROGRAM de l'appareil ou de la télécommande pour commencer la programmation.
 - **PROGRAM** clignote sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur PRESET ▼ ou ▲ (◀ ou ▶ de la télécommande) pour accorder à cet émetteur un numéro de 1 à 40.

- 4 Appuyez à nouveau sur PROGRAM de l'équipement pour confirmer le réglage.
 - **PROGRAM** s'éteint, le numéro préréglé et la fréquence de l'émetteur préréglé sont affichés.
- 5 Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.
 - Vous pouvez 'écraser' un émetteur préréglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

Réglage des émetteurs préréglés

Appuyez sur PRESET ▼ ou ▲ (◀ ou ▶ de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro préréglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

Palier d'accord MW (AM) (certaines versions uniquement)

En Amérique du Nord et en Amérique du Sud, le palier de fréquence entre des canaux adjacents de la bande AM et FM est respectivement de **10 KHz** et de **100 KHz**. Dans le reste du monde, ce palier est de **9 KHz** et **50 KHz**.

Le palier de fréquence est généralement préréglé à l'usine pour le pays où vous habitez; si ce n'est pas le cas:

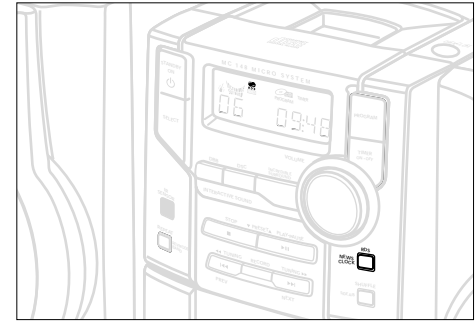
- 1 Sélectionnez la source TUNER.
- 2 Maintenez enfoncée SHUFFLE SIDE A/B pendant plus de 5 secondes.
 - Soit **GRID** 9 soit **GRID** 10 sera affiché.

Remarque: Tous les émetteurs préréglés sont influencés et il faudra les reprogrammer.

Modification de la sensibilité de l'antenne FM

Si le signal d'un émetteur FM est trop fort ou trop faible, vous pouvez modifier la sensibilité de l'antenne.

- Appuyez sur REPEAT/REV MODE/BAND de l'appareil jusqu'à ce que l'afficheur indique **LOCAL** ou **DISTANT**.

**RDS (pas pour toutes les versions)**

Le Système de Données Radio est un service qui permet aux émetteurs FM d'envoyer des informations complémentaires. Si vous recevez un signal d'un émetteur RDS, **RDS** et le nom de l'émetteur sont affichés.

En mode de programmation automatique, les émetteurs RDS sont programmés en premier lieu.

Défilement des différentes informations RDS

- Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur RDS/ CLOCK pour faire défiler les informations suivantes (s'il y a émission):
 - Nom de l'émetteur
 - Type de programme tels que **NEWS, SPORT, POP M...**
 - Messages de texte radio
 - Fréquence

*Remarque: Si vous appuyez sur RDS/ CLOCK et que l'affichage indique **N0 RDS** cela signifie qu'aucun signal RDS n'est reçu à ce moment-là.*

EON

Enhanced Other Network (= Autres Réseaux Sollicités) vous permet de rechercher un émetteur RDS ayant un certain type de programmation. Si EON est disponible, **EON** sera affiché.

Recherche d'un type de programme (PTY)

PTY vous permet de trouver un type de programme à votre choix. Pour autoriser PTY, programmez d'abord les stations RDS dans la mémoire de syntoniseur (Voir Réglage sur les émetteurs radio).

- 1 A la réception d'un émetteur RDS, appuyez brièvement sur RDS/ CLOCK jusqu'à ce que le type de programme soit affiché.
- 2 Appuyez sur PRESET ▼ ou ▲ (◀ ou ▶ de la télécommande) jusqu'à ce que le type de programme souhaité soit affiché.
- 3 Maintenez enfoncé TUNING ◀◀ ou ▶▶ (◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour commencer la recherche.
 - La radio cherche alors un émetteur RDS diffusant le type de programme en question. Si ce type de programme n'est pas disponible, *TYPE NOT FOUND* sera affiché.

• Types de programme RDS

NO TYPE	Aucun type de programme RDS
NEWS	Service d'informations
AFFAIRS	Politiques et courantes
INFO	Programme d'informations spéciaux
SPORT	Sports
EDUCATE	Education et formation pour initiés
DRAMA	Pièces radiodiffusées et littérature
CULTURE	Culture, religion et société
SCIENCE	Science
VARIETY	Programmes de divertissement
POP M.	Musique POP
ROCK M.	Musique Rock
MOR M.	Musique légère
LIGHT M.	Musique classique légère
CLASSICS	Musique classique
OTHER M.	Programmes spéciaux de musique

22

Annonce de nouvelles RDS et les informations sur le trafic (TA)

Vous pouvez régler la radio de telle façon que l'écoute d'un CD ou d'une cassette sera immédiatement interrompue s'il y a des nouvelles en provenance d'un émetteur RDS. Ceci ne fonctionne que si le programme RDS type NEWS est diffusé pendant l'émission d'informations.

- 1 Sélectionnez l'émetteur RDS souhaité.
- 2 Appuyez une ou plusieurs fois sur NEWS/TA de la télécommande pour sélectionner l'annonce de nouvelles.
 - *NEWS ON, TR ON* ou *OFF* est affiché brièvement.
 - **NEWS** est affiché dès que vous activez l'option NEWS ou TA. Même si vous changez de source d'écoute, la fonction ne sera pas mise hors service.

Remarques:

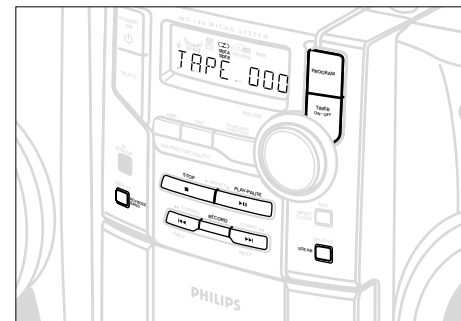
- Pour éviter des enregistrements inopinés, le système NEWS/TA n'est pas en service au moment de l'enregistrement d'une cassette.
- Au moment où vous recevez des informations d'un émetteur RDS, pendant la lecture d'une cassette ou d'un CD, la lecture est arrêtée et vous entendrez les informations RDS en question. Une fois les informations terminées, la lecture reprend.
- Si vous utilisez RDS NEWS /TA avec une station EON, il y a recherche d'un émetteur RDS.

Désactivation de l'annonce des nouvelles RDS et les informations sur le trafic

Il y a plusieurs façons de désactiver l'option informations:

- Appuyez sur NEWS/TA de la télécommande pendant le réception des nouvelles.
- Appuyez sur STANDBY de l'appareil ou de la télécommande.
- Syntonisez sur une station sans RDS.

PLATINE DE CASSETTE



Lecture d'une cassette

- 1 Sélectionnez la source TAPE.
 - *TAPE* apparaît brièvement. Le compteur TAPE 000 ainsi que *SIDE A* ou *SIDE B* et le mode d'inversion sont affichés en mode platine cassette.
- 2 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le compartiment cassette.
- 3 Insérez une cassette préenregistrée et refermez le compartiment cassette.
- 4 Appuyez sur **PLAY** • **PAUSE** ▶▶ (▶ sur la télécommande) pour démarrer la lecture.
- 5 En appuyant sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande, le bobinage rapide de la cassette est possible dans les deux sens.
 - Pour assurer le bobinage et le rebobinage à faible volume, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de l'équipement.
 - Pendant le bobinage rapide ou le rebobinage/bobinage avec son, il est possible de contrôler la position de la cassette à l'aide du compteur. Relâchez la commande de bobinage rapide ou de rebobinage/bobinage avec son au passage désiré.

- 6 Pour arrêter la cassette, appuyez sur STOP ■ de l'équipement ou de la télécommande.
- Pour réinitialiser le compteur cassette, appuyez à nouveau sur STOP ■.

Remarque: On ne peut pas changer de source de son au moment de l'enregistrement d'une cassette.

Réglage du sens de la cassette

La cassette peut être réglée manuellement ou automatiquement dans un certain sens avant la lecture ou pendant celle-ci.

- Appuyez sur SHUFFLE SIDE A/B (SIDE/II ou pendant la lecture uniquement avec ► de la télécommande).
→ L'affichage indique SIDE A ou SIDE B et le compteur est remis à 000.

Options de mode d'inversion

- Appuyez une ou plusieurs fois sur REPEAT/REV MODE/BAND pour sélectionner votre option:
 - ⏮ : arrêt de lecture en fin de cassette.
 - ↺ : lecture de cassette une fois dans les deux sens.
 - ↻ : lecture de cassette répétée jusqu'à 5 fois dans les deux sens.

Généralités sur l'enregistrement

- L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ni de tiers ne sont pas enfreints.
- Cette platine n'est pas appropriée pour enregistrement sur cassettes METAL (CEI IV). Utilisez des cassettes de type CHROME (CEI II) ou NORMAL (CEI I) dont les languettes n'ont pas été brisées pour effectuer l'enregistrement.
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement. Les commandes VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB et INTERACTIVE SOUND n'affectent nullement le niveau d'enregistrement.
- En fin et en début de cassette, l'enregistrement ne se fait pas pendant 7 secondes au moment où l'amorce passe devant les têtes.
- Afin d'éviter tout effacement par inadvertance d'un enregistrement, brisez la languette gauche, tout en gardant la face de la cassette à protéger dirigée vers vous. Il n'est alors plus possible d'enregistrer de ce côté. Pour invalider cette protection, recouvrez les languettes de bande adhésive.

Enregistrement synchronisé du lecteur de CD

- 1 Sélectionnez la source CD.
- 2 Introduisez un CD et au besoin les références de plage de programme.
- 3 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 4 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 5 Appuyez sur RECORD pour démarrer l'enregistrement.
 - `COPY` ou `RECORD` est affiché brièvement et record apparaît pendant l'enregistrement.
 - La lecture du programme de CD commence automatiquement depuis le début du CD/programme 7 secondes plus tard. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.
 - Si vous le voulez, appuyez une fois sur RDS/CLOCK pour regarder l'affichage du compteur.
- 6 Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur STOP ■.

Enregistrement de la radio

- 1 Recherchez l'émetteur souhaité (voir Réglage sur les émetteurs radio).
- 2 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 3 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment.
- 4 Appuyez sur RECORD pour démarrer l'enregistrement.
→ **RECORD** est affiché brièvement et **RECORD** apparaît pendant l'enregistrement.
– Si vous le voulez, appuyez une fois sur RDS/CLOCK pour regarder l'affichage du compteur.
- 5 Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur STOP ■.

Enregistrement d'équipement complémentaire AUX

- 1 Sélectionnez la source AUX.
- 2 Préparez, si nécessaire, l'équipement complémentaire à l'enregistrement.
- 3 Appuyez sur RECORD pour démarrer l'enregistrement.
→ **RECORD** est affiché brièvement et **RECORD** apparaît pendant l'enregistrement.
– Si vous le voulez, appuyez une fois sur RDS/CLOCK pour regarder l'affichage du compteur.
- 4 Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur STOP ■.

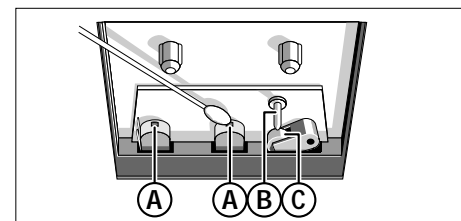
Enregistrement avec minuterie

Pour enregistrer de la radio, il vous faut utiliser une station présélectionnée et réglez un début (ON) et une fin (OFF).

- 1 Introduisez une cassette appropriée dans le compartiment.
– Au besoin, sélectionnez le mode d'inversion.
- 2 Sélectionnez la station de radio présélectionnée à partir de laquelle vous désirez effectuer l'enregistrement.
- 3 Appuyez sur TIMER ON • OFF pendant 2 secondes ou plus.
→ **TIMER** clignote et une source est affichée.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur SELECT SOURCE, ou tournez le VOLUME vers la droite jusqu'à ce que la source REC TUN soit affichée.
- 5 Appuyez sur TIMER ON • OFF pour confirmer la source.
→ **SET ON TIME** est affiché, **RECORD** et les chiffres des heures de l'horloge clignotent.
- 6 Tournez VOLUME pour régler les heures: pour augmenter, tournez vers la droite et pour réduire, tournez vers la gauche.
- 7 Appuyez à nouveau sur TIMER ON • OFF.
→ Les chiffres des minutes de l'horloge clignotent.
- 8 Tournez VOLUME pour régler les minutes: pour augmenter, tournez vers la droite et pour réduire, tournez vers la gauche.
- 9 Appuyez sur TIMER ON • OFF pour confirmer l'heure du début de l'enregistrement (ON).
→ **SET OFF TIME** est affiché, **RECORD** et les chiffres des heures clignotent.

- 10 Répétez les points 6 à 8 pour régler la fin de l'enregistrement.

- 11 Appuyez sur TIMER ON • OFF pour confirmer les réglages de minuterie.
• **TIMER** est affiché et les heures d'enregistrement réglées.



Entretien de la platine de cassette

Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les parties indiquées (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement ou, en moyenne, une fois par mois. Utilisez un coton-tige légèrement imbibé d'alcool ou d'un liquide de nettoyage pour têtes de platine spécial.

- 1 Ouvrez le compartiment à cassette, en appuyant sur OPEN.
- 2 Appuyez sur PLAY • PAUSE ►► (de la télécommande) et nettoyez les têtes (A), et le cabestan (B), les galets de pression en caoutchouc (C).
- 3 Après le nettoyage, appuyez sur STOP ■.

Remarque: Il est également possible de nettoyer de têtes en faisant passer une fois une cassette de nettoyage.

DEPANNAGE

AVERTISSEMENT

N'ouvrez pas l'équipement au risque de chocs électriques! N'essayez, sous aucun prétexte, de réparer vous-même l'appareil, car ceci annulerait la validité de la garantie.

En cas de dysfonctionnement, vérifiez tout d'abord les points suivants, avant d'envoyer l'appareil en vue de réparation. Si vous n'êtes pas en mesure de résoudre le problème en suivant ces recommandations, contactez votre revendeur ou le service après-ventes.

Problème	Cause possible	Solution
Absence de son/ d'alimentation	Le volume n'est pas réglé	Réglez le VOLUME
	Le casque est relié	Débranchez le casque
	Le cordon secteur n'est pas bien relié	Reliez correctement le cordon secteur
Aucune réaction au niveau des commandes	Décharge électrostatique	Débranchez l'équipement du secteur et rebranchez au bout de quelques secondes
Mauvaise qualité des graves	Haut-parleurs déphasés	Connectez correctement les pôles des haut-parleurs: câble marqué à la borne rouge; câble non marqué à la borne noire
Bourdonnement ou parasites radio	Interférence électrique l'appareil est trop proche d'une télévision, d'un magnétoscope ou d'un ordinateur	Eloignez-le
Mauvaise réception radio	Signal radio faible	FM: dirigez câble d'antenne FM dans la bonne direction pour obtenir la meilleure réception possible
Indication NO DISC	Le CD est rayé ou sale	Remplacez ou nettoyez le CD, voir Entretien.
	CD-R(W) est vierge ou le CD n'a pas été reconnu	Utilisez un CD-R(W) reconnu
	Lentille de laser embuée	Attendez que la lentille soit claire
Le CD saute des plages	Le CD est rayé ou sale PROGRAM ou SHUFFLE est actif	Remplacez ou nettoyez le CD Annulez la fonction PROGRAM/SHUFFLE
Mauvaise qualité sonore de la cassette	Poussière et saleté sur les têtes Utilisation de types de cassette incompatibles (METAL CEI IV)	Nettoyez les têtes, etc, voir Entretien Utilisez uniquement des cassettes de type NORMAL (CEI I) ou CHROME (CEI II) pour l'enregistrement
CHECK TAPE est affiché	Langnette(s) de cassette brisée(s)	Appliquez une bande adhésive sur l'espace où il manque la langnette
Le clapet de compartiment cassette ne s'ouvre pas	Interruption secteur ou tentative d'ouverture en cours de lecture ou d'enregistrement cassette	Débranchez l'équipement du secteur et rebranchez au bout de quelques secondes. Appuyez sur OPEN
La télécommande ne fonctionne pas comme il faut	Les piles sont épuisées	Insérez de nouvelles piles
	Les piles sont insérées incorrectement	Insérez les piles correctement
	Distance/ angle entre les appareils trop grande	Réduisez la distance/ l'angle

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Amplificateur

Puissance de sortie	2 x 10 W RMS
Puissance de sortie	200 W PMPO
Rapport signal/bruit	≥ 65 dBA (IEC)
Sensibilité d'entrée AUX	0,5 V (max. 2 V)
Impédance haut-parleurs	8 Ω
Impédance écouteurs	32 Ω -1000 Ω

Syntoniseur

Fréquence FM	87,5 - 108 MHz
Fréquence MW	531 - 1602 kHz
Fréquence LW	153 - 279 kHz
Sensibilité à 75 Ω	
– mono, 26 dB rapport signal/bruit	2,8 μV
– stéréo, 46 dB rapport signal/bruit	61,4 μV
Sélectivité	≥ 28 dB
Distorsion harmonique totale	≤ 5%
Réponse de fréquence	63 - 12.500 Hz (± 3 dB)
Rapport signal/bruit	≥ 50 dBA

Lecteur de CD

Gamme de fréquence	20 - 20.000 Hz
Rapport signal/bruit	75 dBA

Platine de cassette

Réponse de fréquence	80 - 12.500 Hz (8 dB)
Rapport signal/bruit (sans Dolby NR)	
– Cassette normale (type I)	50 dBA
Pleurage et papillotement	≤ 0,4% DIN

Haut-parleurs

Système réflex basses à 2 voies	
Dimensions (lxhxp)	143 x 223 x 264

Généralités

Dimensions (lxhxp)	140 x 223 x 253
Poids (avec/sans les haut-parleurs)	env. 7,5 / 3,0 kg
Consommation de puissance en attente	< 3 W

Sujet à toutes modifications sans avis préalables